

Manual de Instruções

(Manual Original)



MPF20/152



Agradecemos, desde já ter adquirido este equipamento LIKE. Esta ferramenta é para uso amador/ ocasional. A garantia não cobre danos causados por má utilização, quedas, uso intensivo ou desgaste de peças ou acessórios. Não esforce a máquina e não faça trabalho contínuo superior a 30 minutos.

Este manual deve ser considerado parte integrante do fornecimento. Caso o manual seja danificado, ou qualquer parte do mesmo se torne ilegível, solicitar imediatamente uma nova cópia ao representante da marca.

O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos decorrentes de um uso impróprio ou causados por operações não previstas neste manual ou irracionais. A máquina deve ser utilizada apenas para cumprir os fins para os quais foi expressamente projetada. Qualquer outro uso deve ser considerado perigoso. Qualquer intervenção que preveja a alteração da estrutura da máquina tem de ser autorizada expressa e exclusivamente pelo Departamento Técnico da empresa fabricante. Utilizar apenas peças sobressalentes originais. O fabricante exime-se de qualquer responsabilidade por eventuais danos causados pelo uso de peças sobressalentes não originais e a máquina perderá a garantia.

O fabricante reserva-se o direito de alterar o projeto visando melhorar o produto final, sem que isto implique a obrigação de notificar os clientes já em posse de modelos semelhantes. As instruções originais foram redigidas em idioma Português. As versões redigidas em outros idiomas foram traduzidas a partir do texto original. Em caso de dúvidas ou dificuldade de compreensão, entrar em contacto com o Departamento Comercial da marca, que está à sua disposição para esclarecimentos.

FUNÇÕES E UTILIZAÇÃO DO MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO

Para salvaguardar a integridade do operador, e evitar a ocorrência de danos, antes de realizar qualquer operação na máquina é imperativo ler completamente e compreender este Manual de Uso e Manutenção. As presentes instruções têm a função de descrever o funcionamento do produto e sua utilização em segurança e conforme as normas. A observância das instruções é extremamente importante para evitar perigos, reduzir os custos operacionais e os tempos de paragem, assim como prolongar a vida útil do produto. Este manual deve permanecer íntegro e legível em todas as suas partes. Cada operador ou responsável pela manutenção deve ter conhecimento do local de armazenamento do manual, podendo assim consultá-lo a qualquer momento.

SIMBOLOGIA

Este manual descreve os símbolos de segurança, assim como os símbolos utilizados a nível internacional e os programas colocados nesta máquina. Antes de usar este equipamento, deve ler todas as advertências de segurança. A utilização inadequada desta máquina pode causar ferimentos graves. Guarde este manual num lugar seguro.



- A combustão interna do motor liberta fumo que contém monóxido de carbono, um gás venenoso. Utilize o equipamento apenas em locais bem ventilados.
- Atenção. Não abastecer próximo de qualquer fonte de ignição.
- Equipamento pode conter combustível altamente inflamável
- Antes de qualquer procedimento (utilização ou manutenção) leia atentamente o manual de instruções
- Abastecer depósito com gasolina 95 octanas sem qualquer aditivo/ mistura de óleo.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Ler este capítulo com atenção. O conhecimento exato de situações perigosas e das instruções de utilização são indispensáveis para evitar lesões em pessoas e animais, assim como danos em propriedades.

IMPORTANTE: Esta máquina serve exclusivamente para pulverização agrícola de água ou líquidos antiparasitários e herbicidas em solução aquosa. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e o fabricante não será responsável por qualquer dano a pessoas, animais e propriedades. O utilizador deve estar dentro da área de trabalho especificada e com os equipamentos de proteção individual apropriados. Verifique o espaço onde vai trabalhar e avalie a estabilidade da máquina. **Esta máquina só pode ser utilizada com as proteções corretamente instaladas.**

Não seguir as instruções dadas neste capítulo, pode resultar em lesões graves para pessoas e consequentes danos a propriedade e a máquinas.

1. Esta máquina pode ser operada apenas por 1 pessoa de cada vez;
2. Ninguém poderá utilizar esta máquina sem antes ler este manual ou sem ser instruído sobre as regras de utilização e segurança;
3. O operador deve ter pelo menos 18 anos de idade. Os operadores com idades mínimas de 16 anos só poderão trabalhar com a máquina sob supervisão;
4. Deve-se utilizar obrigatoriamente, roupas e máscara específicas. Caso de operador com cabelos compridos, utilizar uma rede para evitar contacto com o produto químico.

5. Usar sempre óculos de proteção. Tenha em conta que os óculos normais não oferecem proteção adequada.
6. Utilizar esta máquina em piso estável, nivelado, seco e sem barro. Assegure uma boa base para que mantenha o equilíbrio. Assegure que a máquina está colocada firmemente no chão de modo a não tombar.
7. Qualquer outra pessoa ou animal, com exceção do utilizador, deve manter-se afastada pelo menos 20 metros em torno da máquina.
8. Utilize proteção auditiva, a exposição prolongada ao ruído pode provocar danos no seu sistema auditivo. Evite a exposição prolongada.
9. Não utilize a máquina se estiver sob a influência de álcool, drogas, medicamentos ou a sentir-se cansado.
10. Esta máquina não deve ser utilizada em áreas com risco de explosão. Nunca utilize esta máquina em locais que contenham vapores agressivos (gás natural, vapores de gasolina ou vapores inflamáveis).
11. Nunca fume enquanto trabalha com a máquina e assegure-se de que não existem fontes de ignição ou recipientes com combustível por perto.
12. Certifique-se que o seu circuito de alimentação funciona de maneira eficiente e cumpre com as propriedades do motor. Verifique a conformidade com a potência, voltagem e frequência.
13. Nunca deixe a máquina sem vigilância depois de atestar ou enquanto está a trabalhar. Vigie a máquina até que esta pare por completo.

USO ADEQUADO

- Esta máquina está em conformidade com a diretiva CE.
- As instruções de segurança, trabalho e manutenção dadas pelo fabricante, assim como as dimensões indicadas nos dados técnicos devem manter-se.
- Devem respeitar-se as normas pertinentes para a prevenção de acidentes assim como as restantes normas de segurança.
- Estas máquinas só podem ser utilizadas, mantidas ou reparadas por técnicos que estejam familiarizados com a máquina e estejam informados acerca dos riscos relacionados com ela. As modificações não autorizadas a esta máquina excluem a responsabilidade do fabricante se ocorrerem danos na máquina, na rede elétrica, no operador ou em qualquer outra pessoa ou objeto.
- Esta máquina só poderá ser utilizada com acessórios originais e ferramentas do seu fabricante.
- Qualquer uso em excesso será considerado impróprio. O fabricante não será responsável por qualquer dano resultante do mesmo e os riscos serão unicamente da responsabilidade do utilizador.

NOTA: Este equipamento foi projetado para ser utilizado de acordo com as instruções contidas neste manual. Qualquer modificação ou utilização para outro fim, poderá provocar acidentes graves ou fatais, dando lugar a anulação da garantia.

USOS NÃO PERMITIDOS

As características do líquido a ser utilizado são descritas em detalhes a seguir: não use para outros líquidos, em particular, NÃO é possível usar as bombas nas seguintes condições:

- Na presença de água com alta concentração salina, como água do mar;
- Em ambientes com atmosfera corrosiva ou explosiva;
- Na presença de qualquer líquido não compatível com os materiais de fabricação da bomba;
- Para bombear tintas, solventes, combustíveis e qualquer líquido inflamável (não adequado para ambientes ATEX);
- Para uso alimentar;
- Para lavar pessoas, animais, aparelhos elétricos ou eletrônicos com corrente elétrica ativa;
- Para lavar a própria bomba.

CONDIÇÕES OPERACIONAIS

-Esta máquina foi concebida para trabalhar a temperaturas entre -5°C e 40°C, sendo a altitude máxima de 1.000 metros acima do nível do mar. A humidade do ar no local de trabalho não deve exceder os 50% a 40°C. Esta máquina pode ser guardada e manipulada a uma temperatura exterior entre -25°C e 55°C.

-Nunca ligue a bomba sob pressão

-A Bomba destina-se a fazer parte de uma máquina ou instalação, com diferentes sistemas de potência, podendo mesmo variar substancialmente o ruído emitido. Cabe ao fabricante da referida máquina ou instalação avaliar o nível de ruído emitido pelo conjunto e comunicá-lo em tempo hábil ao usuário, inclusive em relação ao uso de Equipamentos de Proteção Individual adequados.

VERIFICAÇÕES PRELIMINARES

LÍQUIDOS UTILIZÁVEIS

A Bomba foi projetada e fabricada para a transferência de água limpa, soluções aquosas não agressivas ou líquidos antiparasitários e herbicidas em solução aquosa, a serem utilizados de acordo com as indicações dos respetivos fabricantes.

O líquido aspirado não deve conter areia ou outras partículas sólidas em suspensão.

O líquido aspirado deve ter características de viscosidade e densidade semelhantes às da água.

A temperatura do líquido a ser bombeado deve estar entre 5 ° C e 38 ° C.

Qualquer outro uso é proibido, exceto para a exceção por escrito do Serviço Técnico.

ENTRADA E SAÍDA DA BOMBA

A boca de entrada do líquido a ser bombeado, também chamada de sucção ou alimentação, geralmente é maior em diâmetro que a de saída, também chamada de impulsão.

A entrada e a saída da bomba NÃO podem ser invertidas uma com a outra.

CONDIÇÕES DE FORNECIMENTO (SUCÇÃO)

Verifique se a linha de alimentação está conectada corretamente e se respeita os seguintes requisitos:

- Ter, em cada um de seus pontos, um diâmetro interno mínimo igual ao diâmetro interno da boca de entrada da Bomba.
- Ser perfeitamente hermético para evitar infiltrações de ar nocivas.
- Não apresentar, em toda a sua extensão, estrangulamento ou estreitamento dos dutos.
- Evite qualquer tipo de turbulência perto da entrada da bomba e do tanque de alimentação.
- O eventual filtro deve ter uma capacidade mínima de pelo menos 2 vezes a vazão da bomba e não deve causar estrangulamento ou quedas de pressão. O grau de filtragem recomendado é de malha $32 \div 50$ e sua eficiência deve ser mantida limpando o filtro sempre que necessário.
- Pressão de sucção máxima permitida: 0,5 bar (7 PSI).
- Diferença de altura máxima permitida entre a bomba e a fonte de alimentação localizada abaixo: 2 m.

CONDIÇÕES DE SAÍDA

Verifique se a linha de impulso e todos os acessórios estão corretamente conectados, fixados de forma segura e estanque e se os tubos têm as dimensões adequadas. Todos os tubos com pressão devem ser marcados de forma duradoura com o valor máximo da pressão admissível, que nunca deve ser inferior à pressão máxima de funcionamento da Bomba indicada na placa.

UTILIZAÇÃO

Antes de iniciar a bomba, devem ser realizadas as seguintes verificações:

- **Verifique o nível do óleo no visor e, se necessário, adicione óleo.**
- Verifique o valor da pressão do acumulador, se houver. Inflar ou esvaziar, conforme necessário.
- A válvula reguladora de pressão deve ser calibrada na pressão "0" para favorecer a sucção.

Inicie a bomba por aproximadamente 10 segundos até que o líquido de descarga tenha saído completamente. Concluído o ciclo de sucção, a Bomba pode ser trazida ao valor de pressão desejado, operando com a válvula reguladora de pressão, sem ultrapassar o valor máximo de pressão indicado na Placa da Bomba.

PARAGEM

Após o uso ou em caso de armazenamento, é aconselhável lavar a bomba internamente. Isso pode ser feito funcionando a bomba por alguns minutos com água limpa. Em seguida,

desconecte a linha de abastecimento e deixe a Bomba girar por 15 segundos até que toda a água nela contida saia.

Alguns minutos dedicados à lavagem interna da bomba significam um benefício notável em termos de duração de sua vida útil.

Nunca deixe a bomba em repouso com o líquido usado no seu interior. Geralmente, as membranas são danificadas pelo contato permanente com o líquido, ao invés do uso do próprio líquido durante muitas horas de trabalho.

Não lave o exterior da bomba: a água pode entrar no interior da caixa da bomba, por exemplo, através das juntas de vedação do eixo excêntrico. Não despeje no meio ambiente o líquido usado na lavagem. Cumpra a legislação em vigor.

PRECAUÇÕES CONTRA CONGELAÇÃO

Em épocas de inverno ou em áreas e períodos do ano com risco de congelamento, após conclusão do trabalho, girar a bomba pelo tempo necessário para colocar em circulação uma emulsão composta por 50% de água limpa e 50% de líquido anticongelante, para evitar o congelamento e danos.

A bomba não deve ser usada para bombear líquido anticongelante não misturado com água. A bomba nunca deve ser ligada na presença de gelo ou em temperaturas ambiente muito baixas! Caso contrário, a bomba pode ser seriamente danificada. Para colocar a instalação em funcionamento é imprescindível que todo o circuito esteja completamente descongelado

MANUTENÇÃO

Se a bomba for usada para aplicações menos exigentes, é aconselhável realizar a seguinte manutenção de rotina:

- Após as primeiras 20 horas: Mudança de óleo
- A cada 50 horas: Mudança de óleo - Substituição da membrana
- A cada 100 horas: Substituição da válvula

LUBRIFICAÇÃO

A bomba é entregue sem óleo lubrificante. Verifique periodicamente o nível do óleo dentro da bomba usando o indicador de nível apropriado. Use ÓLEO SAE 15W-40 / SAE 30 ou características equivalentes. A operação de troca de óleo deve ser realizada escoando o óleo do bujão de drenagem inferior adequado e obrigatoriamente com a bomba parada. Durante as fases de escorva, o nível de óleo pode variar; em vez disso, deve estabilizar quando a instalação estiver sob pressão constante. Uma queda no nível do óleo durante as primeiras horas de operação da Bomba pode ser normal; é o suficiente para preencher oportunamente. Se, por outro lado, houver variações significativas no nível de óleo após muitas horas de operação, as membranas da Bomba podem ser danificadas ou podem haver gargalos na linha de sucção.



Não ligue a bomba se o cárter não contiver óleo!



Durante a fase de manutenção, é recomendado:

- Adote equipamento de proteção adequado (por exemplo, luvas).
- Espere até que a máquina esfrie o suficiente e esteja em condições de repouso.



Durante as fases de manutenção, não elimine quaisquer resíduos no meio envolvente; cumprir as disposições da regulamentação em vigor.



Em caso de desmontagem:

1. Separe os componentes de acordo com a tipologia (por exemplo, plástico, líquidos perigosos, metal, etc.).
2. Para o descarte, devem ser utilizados os sistemas de coleta públicos ou privados previstos na legislação local.
3. Este aparelho pode conter substâncias perigosas: a utilização inadequada ou a eliminação incorreta podem ter efeitos negativos na saúde humana e no ambiente.

PROBLEMAS, CAUSAS E SOLUÇÕES

PROBLEMAS	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
A bomba não tem pressão. A bomba não atinge a pressão necessária. A bomba perde pressão quando os dispositivos são abertos.	Filtro inadequado, sujo ou parcialmente obstruído.	Instale um filtro com capacidade adequada ou limpe o cartucho do filtro.
	Tubo de sucção entupido. Quebra do tubo de sucção dentro ou fora do tanque.	Remova a obstrução.
		Substitua o tubo danificado.
	A bomba retira ar da linha de sucção.	Verifique se os tubos e as juntas são estanques.
	Válvula reguladora de pressão danificada ou gasta.	Repare ou substitua a válvula reguladora de pressão (§).
	Excesso de espuma no tanque de água ou nível muito baixo.	Restaurar as condições ideais no reservatório de água.
	O fluxo dos bicos é maior que o da Bomba.	para. Verifique a regulação da válvula. b. Verifique o desgaste, o tamanho e a quantidade de bicos.
	Uma ou mais válvulas da bomba estão gastas ou danificadas. A pressão do	Limpe ou substitua as válvulas (§).
O manômetro oscila notavelmente Pulsações excessivas em a linha de transmissão.	acumulador está muito alta ou muito baixa. A bomba retira ar da linha de sucção.	Infle o acumulador até a pressão correta (consulte a página 6.) - (§).
		Verifique se os tubos e as juntas são estanques.
	Filtro inadequado, sujo ou parcialmente obstruído.	Instale um filtro com capacidade adequada ou limpe o cartucho do filtro.
	Presença de ar nas cavidades da bomba.	Gire a bomba com a saída aberta para eliminar completamente o ar. Verifique se os tubos e as
A bomba não enche de água.	A bomba retira ar da linha de sucção.	juntas são estanques.
	Filtro inadequado, sujo ou parcialmente obstruído.	Instale um filtro com capacidade adequada ou limpe o cartucho do filtro.
	Uma ou mais válvulas da bomba estão gastas ou danificadas.	Limpe ou substitua as válvulas (§).
O óleo da bomba fica branco. O óleo da bomba sai da descarga; diminui visivelmente o nível de óleo. O bujão de óleo sai.	Uma ou mais membranas danificadas.  PARE A BOMBA IMEDIATAMENTE.	Substitua as membranas (§). Instruções para substituição da membrana: consulte a página 7.
(§) Estas operações devem ser realizadas por pessoal especializado.		

MOTOR LIKE 152F

FUNCIONAMENTO – CUIDADOS PARA FUNCIONAR EM SEGURANÇA

Atenção: O monóxido e carbono é tóxico. Evitar zonas ou ações que o exponham ao monóxido e carbono.

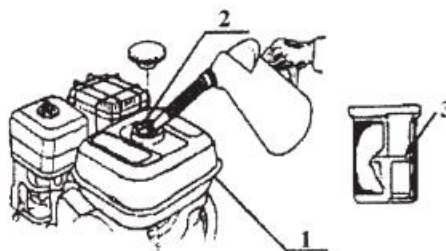
Rever as instruções fornecidas com o equipamento acionado por este motor para verificar precauções de segurança que devem ser seguidas com o arranque, paragem ou funcionamento deste motor.

NÍVEL DE COMBUSTÍVEL

- Verifique o indicador de gasolina e reabasteça o depósito se o nível estiver baixo. Não reabasteça por cima do limite máximo. Recomenda-se gasolina 95.
- Gasolina sem chumbo produz menos falhas de motor e faíscas, prolongando a vida útil do sistema de escape.
- Nunca use gasolina contaminada, viciada ou misturada com óleo. Evitar que entre terra, lixo ou água dentro do depósito da gasolina.
- Se falhar a vela ou saltar o motor enquanto está a operar a uma velocidade normal, troque de marca de gasolina. Se persistir a avaria, contacte com uma oficina autorizada.

ADVERTÊNCIA:

- Usar o motor com as velas em mau estado pode causar danos ao motor.
- Se existirem estas falhas nas velas é por causa de uma utilização inadequada. A garantia não cobrirá estes danos.

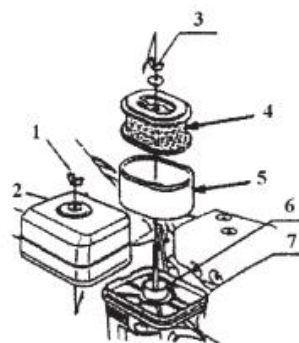


(1) Depósito de Gasolina (2) Orifício para reabastecer (3) Nivel máximo

FILTRO DE AR

O filtro de ar pode ser do tipo seco que inclui um elemento de papel ou do tipo a banho de óleo que inclui uma esponja.

- Retire o clip e desmonte o envoltório do filtro.
- No caso de filtro a banho de óleo lave a esponja com uma mistura de detergente e água tépida. Lave-o com um solvente não inflamável, depois deixe secar completamente. O filtro a seco deve ser substituído sempre que esteja improprio.



(1) Porca (2) Tampa do filtro (3) Porca (4) Elemento de papel
(5) Elemento de esponja (6) Vedante (7) Silenciador

- O uso de gasolina ou solventes inflamáveis para limpar os elementos do filtro podem danificar.
- Não usar o motor sem o filtro de ar pois pode entrar terra ou pó através do carburador, fazendo com que o motor se danifique.

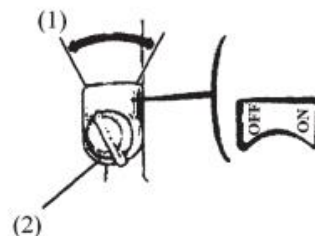
ARRANQUE DO MOTOR

1. Deslocar a alavanca da válvula do combustível para a posição **ligada**.
2. Para arrancar um motor frio, deslocar a alavanca do difusor para a posição **fechada**, depois vai deslocando a alavanca para a posição **aberta** gradualmente conforme o motor vai aquecendo.
3. Ajuste o acelerador á sua posição adequada, puxe do arrancador ligeiramente até que note resistência. Depois puxe com força.

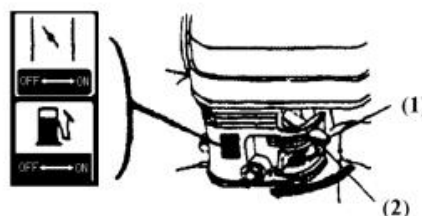
PARAR O MOTOR

Para parar o motor numa emergência, basta rodar o interruptor do motor para a posição **DESLIGADO (OFF)**.

Em condições anormais deslocar a alavanca da borboleta para a posição **FECHADO (OFF)**.



(1) Comando acelerador (2) Acelerador OFF



Para regular a rotação do motor basta colocar a alavanca na posição em que atinja as rotações pretendidas.

Algumas aplicações do motor utilizam um controlo da borboleta montado remotamente, ao contrário da alavanca da borboleta montada no motor aqui ilustrado. Para informações sobre as recomendações da rotação do motor, consultar instruções fornecidas com o equipamento acionado por este motor.

MANUTENÇÃO DO SEU MOTOR

Uma boa manutenção é essencial para um funcionamento seguro, económico e sem problemas. Poderá verificar algumas das mais importantes precauções de segurança. Contudo não podemos alertá-lo acerca de todos os possíveis perigos que possam surgir quando efetuar a manutenção.

OPERAÇÕES PRÁTICAS

Realize a manutenção periodicamente para assegurar que o motor mantém um bom rendimento. Siga sempre as pautas de manutenção e inspeção que marcam neste manual.

- Desligue o motor antes de realizar a manutenção. Se o motor está a funcionar assegure-se que existe uma boa ventilação. Respirar estes gases pode causar perda de consciência e até morte.

1. Manutenção diária:

- Filtro de ar: Um filtro de ar sujo restringe o fluxo de ar ao carburador. Para prevenir um mau funcionamento do carburador, limpe o filtro de ar periodicamente. Limpar mais e com maior frequência quando se usa o motor em locais com muito pó. Limpe o filtro de ar depois de 10 horas de trabalho ou antes se tiver sujo.
- Observar o filtro de ar, manter limpo.
- Observar as porcas, apertar as que estão soltas.
- Certifique-se de que o nível de lubrificante está dentro dos níveis indicados.

2. Limpe o carvão das velas depois de trabalhar mais de 25 horas. Ajuste o espaço das velas a 0.6-0.7mm



(1) Retirar a vela (2) Ajustar o espaço da vela

3. Limpe o depósito e filtro de gasolina depois de a máquina realizar 100 horas de trabalho: Retire tampa e filtro de gasolina e lave ligeiramente com uma escova. Retire o depósito de gasolina, limpe dentro do depósito. Reinstale o depósito, coloque o filtro no seu sítio e encha o combustível até ao topo.

Verifique o envelhecimento dos tubos de combustível regularmente. Se notar que está ressequido ou alguma fissura, substitua-o de imediato. Aperte as juntas e verifique eventuais as fugas.

Antes de armazenar o motor durante um longo tempo:

- Assegure-se de que o local não tem humidades e poeiras.
- Manutenção de acordo com a tabela abaixo indicada

Revisões: terão que ser feitas por técnicos especializados.

1ª revisão 10 horas ou 1 mes

2ª revisão 20 horas ou 3 meses

3ª revisão e seguintes 50 em 50 horas ou de 6 em 6 meses

REABASTECER – COMBUSTÍVEL RECOMENDADO – GASOLINA SEM CHUMBO.

Este motor está preparado para funcionar com gasolina sem chumbo. A gasolina sem chumbo cria menos depósitos no motor e nas velas e prolonga a vida útil do motor.

Atenção:

A gasolina é altamente inflamável e explosiva, podendo provocar queimaduras ou ferimentos graves aquando do reabastecimento.

- Pare o motor e mantenha o calor, faíscas e chamas afastadas. - Efectue o reabastecimento apenas no exterior.

- Limpe os derrames imediatamente.

Nunca utilize gasolina deteriorada ou contaminada ou uma mistura óleo/gasolina. Evitar a entrada de sujidade ou água no depósito do combustível.

Nunca reabasteça um motor dentro de um edifício onde os gases da gasolina poderão entrar em contacto com chamas ou faíscas. Mantenha a gasolina afastada de luzes piloto de aparelhos, grelhadores, aparelhos eléctricos, ferramentas eléctricas etc. O combustível derramado não constitui apenas um perigo de incêndio, provoca também danos ambientais. Limpe os derrames imediatamente.

ÓLEO DO MOTOR

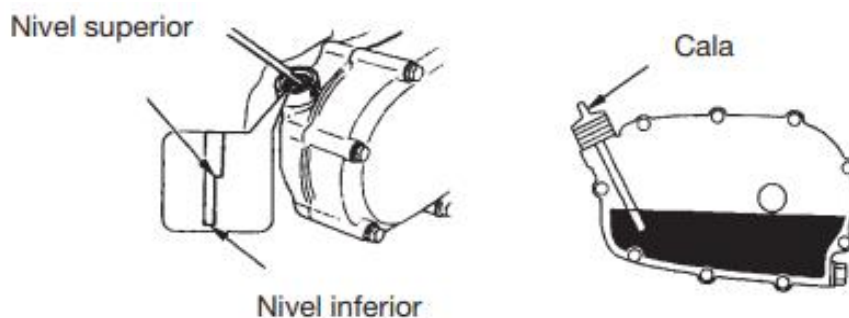
O óleo é um dos principais factores que afectam o desempenho e a vida útil. Utilize um óleo para motores a 4 tempos com a viscosidade indicada para a zona ou país onde trabalhar, nomeadamente óleo 15W40 ou SAE30.

Sempre que inicie o trabalho com o motor verifique sempre o nível de óleo do motor.

VERIFICAÇÃO DO NÍVEL DO ÓLEO DO MOTOR

Verifique o nível de óleo do motor com o motor parado e numa posição nivelada.

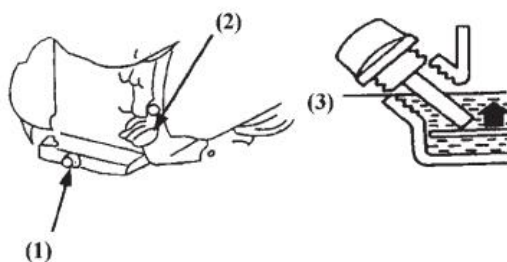
1. Retire a tampa/vareta do orifício de enchimento do óleo e limpe-a.
2. Introduza a tampa/vareta do orifício de enchimento do óleo no respectivo gargalo de enchimento, conforme ilustrado, mas não a aperte e, em seguida, retire-a para verificar o nível do óleo.
3. Se o nível do óleo se encontrar perto ou abaixo da marca do limite inferior na vareta do óleo, encha como óleo recomendado até à marca do limite superior.



MUDANÇA DO ÓLEO

Drene o óleo usado enquanto o motor estiver quente. O óleo quente é drenado de forma mais rápida e completamente.

1. Coloque um recipiente apropriado sob o motor, de forma a recolher o óleo usado e, em seguida retire a tampa/vareta do orifício de enchimento do óleo, o bujão de dreno do óleo e a anilha.
2. Deixe que o óleo usado drene completamente e, em seguida, instale novamente o bujão de dreno e a nova anilha e aperte o bujão de dreno do óleo com segurança.



(1) Tampão de drenagem

(2) Interruptor do motor

(3) Nível mínimo

Elimine o óleo usado do motor de uma forma compatível com o meio ambiente. Sugerimos o transporte do óleo usado num recipiente selado para o centro de reciclagem ou estação de serviço local. Não o coloque no lixo doméstico nem o derrame no chão ou nos esgotos.

3. Com o motor numa posição nivelada, encha até à marca do limite superior (bordo inferior do orifício de enchimento do óleo), na vareta do óleo com o óleo apropriado.

AVISO

- Óleo recomendado: 15W40
- Motor PW200 capacidade 0.6L
- 173F, 177F, 182F, 188F, 190F capacidade 1.1L

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. O motor não arranca.

- Verifique o motor se não for capaz de o colocar em funcionamento.
- Primeiro, comprove o nível de gasolina no depósito. Gire a válvula de gasolina a (2), Combustível deveria drenar quando a válvula está na posição ON. Aperte o tampão de drenagem. (veja figure 3-1)

2. Vela

- Verifique a vela. Retire o cachimbo e elimine qualquer resto de terra. Se o motor segue sem arrancar dirija-se a uma oficina autorizada. Os utilizadores não devem desmontar e montar as unidades por sua conta.

3. Sem força suficiente.

- Verifique os filtros de ar.
- Verifique a gasolina. Por favor deixe vazio o depósito do carburador e reabasteça com gasolina nova.
- Para outras situações contacte com o seu distribuidor.

TRANSPORTE

- O contacto com um motor ou escape quente pode causar queimaduras graves ou fogos. Deixe o motor arrefecer antes de o transportar.
- Quando transportar o motor coloque o interruptor do motor e a válvula de gasolina na posição OFF. Mantém fresco o motor.

ARMAZENAMENTO DO MOTOR

- Se não usar o motor durante um período longo, realize a manutenção adequada antes de o armazenar.
- Primeiro drene o depósito de gasolina e limpe a terra e água dentro do tanque. Drene completamente o carburador e aperte bem o tampão de drenagem.
- Depois desenrosque o tampão de drenagem na parte inferior da cambota, drene bem o lubrificante que se encontra na cambota e volte a apertar o tampão de drenagem.
- Finalmente limpe a superfície do motor com um trapo limpo, retirando terra e pó. Logo armazene o motor num lugar bem ventilado e livre de pó.

ARMAZENAMENTO	Manutenção recomendada para prevenir possíveis problemas no arranque e prolongar a vida do motor
Independente do tempo de armazenamento deve sempre retirar a gasolina do depósito e deixar o motor em funcionamento até esgotar a gasolina que esteja ainda no carburador.	
Menos de 1 mês	Não requer preparação
1 a 2 meses	Reabastecer com gasolina nova
2 meses a 1 ano	Reabastecer com gasolina nova e juntar condicionante de gasolina
	Encher o carburador
	Limpar filtro de gasolina

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	MPF20/152
Motor	152F Mono-cilindro - 4 Tempos Arrefecimento a ar
Cilindrada (cm ³)	79,5cc
Potência max. (Kw/rpm)	1,2/3600
Max. Torque (N.m/rpm)	3.2/2500
Capacidade do depósito combustível (L)	1,3
Nível de óleo MOTOR (L) (15W40 ou SAE30)	0.6
Sistema de Arranque	Manual
Capacidade do depósito – líquido espargível	100L
Pressão	20bars
Caudal	20L/min
Óleo da Bomba	15W40/SAE30

CHAPA DE IDENTIFICAÇÃO

Em cada máquina/ferramenta é afixada uma etiqueta CE de identificação. O tipo de produto, o modelo, o ano de fabricação e o importador estão indicados na etiqueta. O número de série, por questões técnicas, pode encontrar-se refletido nesta chapa ou gravado no carter do equipamento.



OUTROS

Fabricado por:

Taizhou Sunny Sgricultural Machinery co., ltd

Hengjiezheng ind. Zone, luqiao district, taizhou, zhejiang, china

Importado por:

Mobiserra,lda.

Rua da Costa nº30, 2435-150 Espite – Portugal

ELIMINAÇÃO DOS MATERIAIS EM FIM DE VIDA

A máquina, após a instalação e durante seu funcionamento normal, não envolve riscos de contaminação ambiental, mas durante todo o período de uso são produzidos alguns tipos de resíduos ou materiais exaustos em condições particulares (por exemplo, a massa de lubrificação das partes mecânicas). Para a eliminação destes materiais existem, em cada país, normas específicas para a salvaguarda do meio ambiente. Respeitar a legislação em vigor sobre a eliminação de óleos minerais ou massas usadas para lubrificação/manutenção.

Deve-se evitar qualquer dano ou perigo para a saúde, ou seja, devem ser garantidas a integridade e segurança, individual e coletivamente.

Devem ser observados os preceitos higiénicos e sanitários, e evitados quaisquer riscos de poluição do ar, água, solo e sub-solo.

De acordo com a Diretiva “REEE” 2012/19/UE, se o componente/produto adquirido estiver marcado com o seguinte símbolo do contentor de lixo com rodas marcado com um X, significa que o produto no fim da sua vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos.

GARANTIA

- **Manutenção regular**

Para além das manutenções de rotina, esta máquina deve ser sujeita a uma revisão em oficina especializada do sector após cada campanha de poda ou pelo menos 1 vez por ano. Para efeitos de garantia, poderão ser solicitados os comprovativos destas revisões que serão a fatura de revisão.

- **Termo de garantia limitada**

O Fabricante obriga-se a reparar ou substituir as peças e componentes que, em serviços e uso normal, segundo as recomendações técnicas, apresentarem defeitos de fabricação ou de matéria-prima, obedecidas as seguintes regras de correta utilização e manutenção.

- **Período de garantia**

Legalmente obrigatório a partir da data de emissão da Fatura.

Esta garantia é concedida somente ao primeiro comprador.

- **Aplicação da garantia:**

A Garantia será prestada pelo representante, gratuitamente, desde que as peças e componentes apresentem defeitos de fabricação ou montagem, após análise conclusiva.

- **Perda do direito de garantia:**

- *Utilização do equipamento em desacordo com as recomendações técnicas do Manual de Instruções, ou com abusos, sobrecarga de trabalho ou acidentes;
- *Manutenção preventiva / corretiva imperfeita ou incorreta;
- *Manutenção preventiva / corretiva por pessoas não autorizadas;
- *Emprego de peças e componentes não fornecidos pelo Fabricante;
- *Alteração do equipamento ou de qualquer característica do projeto original;

Itens excluídos da garantia:

- *Peças que apresentem desgaste pelo uso normal, salvo se consequências de defeitos de fabricação ou de matéria-prima;
- *Peças consideradas de Manutenção Normal tais como: cabeças e fios;
- *Defeitos decorrentes de acidentes;
- *Danos de natureza pessoal ou material do usuário, proprietário ou terceiros;
- *Deslocação e fretes dos equipamentos, peças e componentes;
- *Deslocação e mobilização de pessoal.

- **Generalidades**

- *Peças substituídas em garantia serão de propriedade do Fabricante;
- *A Garantia de peças e componentes substituídos extingue-se com o prazo de Garantia do Equipamento;
- *Atrasos eventuais na execução de serviços não conferem direito ao proprietário a indenização e nem a extensão no prazo de garantia;
- *Eventuais pedidos de reparação ou substituição durante o período de garantia, de acordo com o disposto acima, devem ser sempre acompanhados por formulário corretamente preenchido e pela prova de compra (fatura ou outro documento legal).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Qualquer máquina e/ou equipamento destinado a Países pertencentes à União Europeia (UE) é fornecido com características adequadas às exigências da Diretiva 2006/42/CE relativa às máquinas. A declaração de conformidade do fabricante é fornecida em anexo ao Manual de uso e manutenção.



ISET S.r.l. Unipersonale

Sede Legale e Uffici

Via Donatori di sangue, 9 - 46034 Moglia (MN)

Tel. e fax +39 (0)376 598963

www.iset-italia.com commerciale1@iset-italia.com

Cap. soc. i.v.

€ 10.200,00

Cod. Fisc. e P.IVA Reg. Imprese

02 332 750 369

REA

02 332 750 369

Cap. soc. i.v.

MN 0221098

CERTIFICATE

Certificat - Certificado- Сертификат - Zertifikat - 證書

- 1) **APPLICANT:** (who finally puts the product on the market)
TAIZHOU SUNNY AGRICULTURAL MACHINERY CO., LTD
HENGJIEZHEN IND. ZONE, LUQIAO DISTRICT, TAIZHOU, ZHEJIANG, CHINA
- 2) **CERTIFICATE NO.:** ISETC.000720210104
TECHNICAL REFERENCE: PSTCF1214-MD
- 3) **ISET MARK:**



- 4) **CAUTION ABOUT CE MARKING** (Instruction for the Applicant who puts the product on the EU market):



The label of the CE Marking on the left side should be not less than 5mm height. CE Marking and EC Declaration of Conformity are duties for the manufacturer or its applicant who puts the product on the market. This one is responsible to start the CE marking and certification procedure as required by the legislation in force. Only for the products which are compulsorily included into specific Directives or Regulations will be necessary to appoint a Notified Body.

- 5) **TYPE OF PRODUCT:** POWER SPRAYER
MODEL(S): TPM100/20F, TPM100/20D, TPM200/30, MPF20/152, UPM30, TPM200/30, XY-50, XY-120, XY-200, XY-300, UPM300, UPM500, UPM1000, UPM1500, UPM2000, UPM2500, UPM3000
- 6) **LIST OF DIRECTIVES / REGULATIONS / STANDARDS** (as declared by the manufacturer itself)
Machinery Directive 2006/42/EC
EN ISO 12100:2010, EN ISO 16119-1:2013, EN ISO 4254-1:2015,
EN ISO 4254-6:2009/AC:2010, EN ISO 16119-3:2013
- 7) **NOTE:** This document is not referred to any evaluation that could be considered as included in the scope of the activities covered by the standard BS EN ISO/IEC 17065:2012 or European Regulation 765/2008.
- 8) **REMARK:** Certificate is issued on voluntary application from the Client and it gives to the applicant the right to use and affix the ISET Mark on their products, even if it doesn't imply any assessment on the safety and compliance of the product. ISET declares that the only scope of the assessment is to verify the existence of the declaration issued by the manufacturer or an applicant under its own responsibilities.
- 9) **DATE OF ISSUE:** 04/01/2021
- 10) **SIGNATURE:** Xiao Ming

EXPIRY DATE: 03/01/2024

(On behalf of the Legal representative)





ISSET Srl Unipessoal

Sede Jurídica e Oficial
Via Donatori di sangue, 9 - 46024 Moglia (MN)
Tel. fax +39 (0)376 598963
www.iset-italia.com commerciale1@iset-italia.com

Bonif. social: 4 € 10.200,00
Bilancio: Fiscal. e P.IVA Reg. Impresa 02 332 750 369
REA 02 332 750 369
Bonif. social: 4 MN0221008

CERTIFICADO

Certificado - Certificado - yyyyyyyyyy - Zertifikat - yy

TRADUÇÃO

1) **REQUERENTE:** (quem finalmente coloca o produto no mercado)

TAIZHOU ENSOLARADO MÁQUINAS AGRÍCOLAS CO., LTD
HENGJIEZHEN IND. ZONA, DISTRITO DE LUQIAO, TAIZHOU, ZHEJIANG, CHINA

2) **Nº DO CERTIFICADO:** ISETC.000720210104

REFERÊNCIA TÉCNICA: PSTCF1214-MD

3) **MARCA ISET:**



4) **CUIDADO COM A MARCAÇÃO CE** (Instrução para o Requerente que coloca o produto no mercado da UE):



A etiqueta da marcação CE no lado esquerdo não deve ter menos de 5 mm de altura. A Marcação CE e a Declaração CE de Conformidade são deveres do fabricante ou do seu requerente que coloca o produto no mercado. Este é responsável por iniciar o procedimento de marcação e certificação CE exigido pela legislação em vigor. Somente para os produtos que estejam obrigatoriamente incluídos em Diretivas ou Regulamentos específicos será necessária a nomeação de um Organismo Notificado.

5) **TIPO DE PRODUTO:** PULVERIZADOR POTENTE

MODELO(S): TPM100/20F, TPM100/20D, TPM200/30, MPF20/152, UPM30, TPM200/30, XY-50, XY-120, XY-200, XY-300, UPM300, UPM500, UPM1000, UPM1500, UPM2000, UPM2500, UPM3000

6) **LISTA DE DIRETRIZES/REGULAMENTOS/NORMAS** (conforme declaradas pelo próprio fabricante)

Diretiva de Máquinas 2006/42/CE
EN ISO 12100:2010, EN ISO 16119-1:2013, EN ISO 4254-1:2015,
EN ISO 4254-6:2009/AC:2010, EN ISO 16119-3:2013

7) **NOTA:** Este documento não se refere a nenhuma avaliação que possa ser considerada incluída no escopo do atividades abrangidas pela norma BS EN ISO/IEC 17065:2012 ou Regulamento Europeu 765/2008.

8) **OBSERVAÇÃO:** O certificado é emitido mediante solicitação voluntária do Cliente e dá ao solicitante o direito de utilizar e apor a Marca ISET nos seus produtos, mesmo que isso não implique qualquer avaliação sobre a segurança e conformidade do produto. O ISET declara que o único âmbito da avaliação é verificar a existência da declaração emitida pelo fabricante ou por um requerente sob a sua própria responsabilidade.

9) **DATA DE EMISSÃO:** 01/04/2021

DATA DE VALIDADE: 01/03/2024

10) **ASSINATURA:** Xiao Ming

(Em nome do representante legal)

